


**"БАЛКАНИКА – Maria Zaharieva" **  
**Translation Agency**

15 Briast St., Lozenetz, 1164 Sofia, Bulgaria, tel./fax: (+359 2) 8 667 625

**ЕТ"БАЛКАНИКА-Мария Захариева"- София 1164, Лозенец, ул.Бряст 15, тел./факс 02 8 667 625**

**ПРЕВОД ОТ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК**

**HEWLETT-PACKARD ENTERPRISE**

**PARTNER READY СЕРТИФИКАТ  
ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СЕРВИЗНИ УСЛУГИ**

**СИЕНСИС  
БЪЛГАРИЯ**

**ФИСКАЛНА ГОДИНА 2018**

**Golden Services Delivery Specialist**

**Златен специалист за предоставяне на услуги/**

3PAR Break&Fix	StoreEver Installation&Startup
EVA Break&Fix	StoreEasy Installation&Startup
StoreOnce Break&Fix	Server Installation&Setup
StoreVirtual Break&Fix	Networking Installation&Setup
StoreEver Break&Fix	3PAR Software Installation&Setup
StoreEasy Break&Fix	3PAR Proactive
Server Break&Fix	EVA Proactive
Networking Break&Fix	StoreOnce Proactive
3PAR Installation&Startup	StoreVirtual Proactive
EVA Installation&Startup	StoreEver Proactive
StoreOnce Installation&Startup	StoreEasy Proactive
StoreVirtual Installation&Startup	Server Proactive

*Подпис, не се четат!*  
Пол Хънтер

*Подпис, не се четат!*  
Волганг Егер

Глобален мениджър  
търговски партньори

Вицепрезидент  
Enterprise Group, СЕЕМА

Заличена информация  
За верността на пре  
на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



# Partner Ready Services Delivery Certificate

CNSYS AD  
Bulgaria

Fiscal Year 2018

## Gold Services Delivery

3PAR Break&Fix  
EVA Break&Fix  
StoreOnce Break&Fix  
StoreVirtual Break&Fix  
StoreEver Break&Fix  
StoreEasy Break&Fix  
Server Break&Fix  
Networking Break&Fix  
3PAR Installation&Startup  
EVA Installation&Startup  
StoreOnce Installation&Startup  
StoreVirtual Installation&Startup  
StoreEver Installation&Startup  
StoreEasy Installation&Startup  
Server Installation&Setup  
Networking Installation&Setup  
3PAR Software Installation&Setup  
3PAR Proactive  
EVA Proactive  
StoreOnce Proactive  
StoreVirtual Proactive  
StoreEver Proactive  
StoreEasy Proactive  
Server Proactive

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

**Paul Hunter**  
WW Head of Partner Sales

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

**Wolfgang Egger**  
Vice President,  
Channels & Alliances,  
Enterprise Group  
CEEMA

**Hewlett Packard  
Enterprise**

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

СОФИЯ

**“ВАЛКАНИКА – Maria Zaharieva”**  
**Translation Agency**

15 Briast St., Lozenetz, 1164 Sofia, Bulgaria, tel./fax: (+359 2) 8 667 625

ЕТ “БАЛКАНИКА-Мария Захариева”- София 1164, Лозенец, ул.Бряст 15, тел/факс 02 8 667 625

ПРЕВОД ОТ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

**HEWLETT-PACKARD ENTERPRISE**

**СЕРТИФИКАТ ЗА ПАРТНЬОРСТВО**

**ФИСКАЛНА ГОДИНА 2018**

**СИЕНСИС  
БЪЛГАРИЯ**

е одобрен член на програмата Partner Ready и притежава квалификацията за

**EG PLATINUM PARTNER / EG ПЛАТИНЕН ПАРТНЬОР**

**EG Platinum / Платинен**

Converged Infrastructure Specialist / Специалист Конвергентна инфраструктура

**EG Gold / Златен**

Services Specialist / Сервизен специалист

Storage Specialist / Специалист системи за съхранение на данни

Server Specialist / Специалист сървъри

**EG Silver / Сребърен**

Data Center Specialist / Специалист центрове за данни

EG Competencies / EG Компетенции

Cloud Automation / Автоматизация на облачни услуги

**PRfN Gold / Златен**

**PRfN Competencies / PRfN Компетенции**

ClearPass Policy Management Competency / Управление на ClearPass политики

За верността на пре

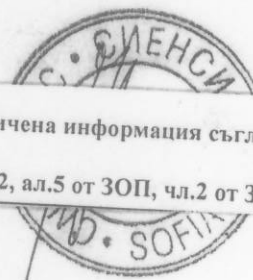
Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



# Certificate of Partnership

Fiscal Year 2018

## CNSYS AD

### Bulgaria

is an approved member of the Partner Ready program and qualifies as a  
EG Platinum Partner.

#### EG Platinum

Converged Infrastructure Specialist

#### EG Gold

Services Specialist

Storage Specialist

Server Specialist

#### EG Silver

Data Center Specialist

#### EG Competencies

Cloud Automation

#### PRfN Gold

#### PRfN Competencies

ClearPass Policy Management Competency

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

**Paul Hunter**

WW Head of Partner Sales

**Wolfgang Egger**

Vice President,  
Channels & Alliances,  
Enterprise Group  
CEEMA

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА  
**Hewlett Packard**  
Enterprise

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



“В А Л С Я Н И С Я – Maria Zaharieva”  
Translation Agency

15 Briast St., Lozenetz, 1164 Sofia, Bulgaria, tel./fax: (+359 2) 8 667 625

ЕТ “БАЛКАНИКА-Мария Захариева” - София 1164, Лозенец, ул.Бряст 15, тел/факс 02 8 667 625

ПРЕВОД ОТ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

Договор за партньорство № 2В847

**АКРЕДИТАЦИЯ ЗА СЕРВИЗЕН ПАРТНЬОР НА ХЮЛЕТ ПАКАРД**

Уважаеми СИЕНСИС АД,

Приветстваме Ви като Упълномощен Сервизен Партньор.

Вашите задължения, произтичащи от настоящата акредитация се основават на следните документи:

1. Настоящата Акредитация, представляваща Анекс към Вашия основен договор № 2В847, и страницата с подписите по-долу
2. Вашият основен Договор за партньорство с Хюлет Пакард, със съответните изменения и Анекси

Страните се съгласяват, че настоящият документ и посочените Анекси, заедно с Договора за партньорство с Хюлет Пакард съставляват цялостен Договор, който регулира Вашите задължения.

Дата: 17.09.2010 г.

За СИЕНСИС АД

/подпис – не се чете/

Николай Медаров

Изпълнителен Директор

Дата: 26.10.2010 г.

За Хюлет Пакард

/подпис – не се чете/

Жан-Пол Клемонт

Мениджър

За верността на превода

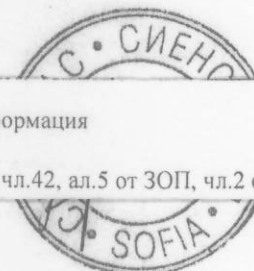
Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Жогов

Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





HP Partner Agreement 2B847

HP SERVICE PARTNER ACCREDITATION

Dear CNSYS PLC:

We welcome you as an Authorised Service Partner ("Service Partner").

In this Agreement, "you" and "your" mean your company that has signed this Agreement, and "We," "us," "our" and "HP" mean the Hewlett-Packard entity that signed this Agreement. The term "parties" refers to both you and us, and the term "party" may be used to refer to you or us individually.

Your appointment and accreditation is subject to the following terms and conditions:

- 1. the Accreditation-specific Addendum and attachments listed below and enclosed with this Signature Page; and
- 2. Your HP Partner Agreement, as supplemented and amended by the Accreditation-specific Addendum and attachments.

The parties agree that this letter and the following attachments, together with your HP Partner Agreement establish the entire Agreement governing your appointment and accreditation:

Signature Page (generic) / ASP Addendum + following attachments: Schedule SUPP & PROD / -Schedule Territory

HP PARTNER AGREEMENT NUMBER 2B847

26 OCT, 2010

Sign Date: 17.09.2010

Sign Date: \_\_\_\_\_

AGREED

TO:

Partner: CNSYS PLC

AGREED

TO:

HP: Hewlett-Packard Europe B.V. Amsterdam

Заличена информация съгласно чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



Signature

Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Authorized Representative Signature

Name: Nikolay Medarov

Title: General Manager

Address: 44-46 Lerin Str.

Sofia Bulgaria

1680

Contact Name

Phone

Email

Fax

Name: Clemente, Jean-Paul

Title: ESSN Channels & Midmarket Sales Manager

CEE Region - Central & East Europe

Address: Hewlett-Packard Europe B.V. Amsterdam

Meyrin Branch 150, route du Nant d'Avril 1217

Meyrin/Geneva Switzerland

Contact Name

Phone

Email

Fax

Draganov, Ivaylo

+359 887213731

ivaylo.draganov@hp.com

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Page 8/9



# "BALCANICA – Maria Zaharieva" Translation Agency

15 Briast St., Lozenetz, 1164 Sofia, Bulgaria, tel./fax: (+359 2) 8 667 625

ЕТ "БАЛКАНИКА-Мария Захариева" - София 1164, Лозенец, ул.Бряст 15, тел/факс 02 8 667 625

## Превод от английски език

### АНЕКС ЗА УПЪЛНОМОЩЕН ОТ ХЮЛЕТ ПАКАРД СЕРВИЗЕН ПАРТНЬОР

/извадки/

Настоящият Анекс определя природата и целите на отношенията между вас и Хюлет Пакард по Партньорския договор с Хюлет Пакард, включително ролята и отговорностите ви като упълномощен от Хюлет Пакард Сервизен партньор.

#### 1. Назначаване

1.1. С настоящото, Хюлет Пакард ви назначава за Упълномощен сервизен партньор на не-ексклузивен базис за доставка към крайни клиенти /Клиенти/ на гаранционни услуги и брандирани услуги на Хюлет Пакард /Поддръжка/ във връзка с продуктовата линия /Продукти/, изброени в Таблицата с Продукти и Услуги в рамките на територията, определена в Таблица с Територията /Територия/.

.....

.....

#### 3. Задължения

3.1. Вие трябва за целия срок на договора да изпълнявате своите задължения и да отговаряте на всички изисквания, включително, но не само свързаните с дейностите, качеството и извършването на поддръжката, персонал, сигурност, подизпълнители, продукти, и др.

.....

.....

#### 5. ЗАКУПУВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

5.1. Вие сте упълномощени да закупвате резервни части директно от нас, както е необходимо за целите на настоящото Споразумение, на цени и при условия, определени в приложимите Оперативни ръководства.

5.2. При предоставянето на поддръжка по настоящото Споразумение, вие трябва да използвате сам оригинални резервни части, закупени от упълномощени риселъри.

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



5.3. Вие ще бъдете отговорни за правилното управление на доставките и поддържане на подходящите количества резерви части, необходими за предоставянето на поддръжка в рамките на съответните таргети и нива.

.....

.....

## 7. СРОК И ПРЕКРАТЯВАНЕ

7.1. Срок. Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му и е валиден до прекратяването му от някоя от страните.

.....

.....

7.3. Прекратяване. В допълнение към случаите на прекратяване, предвидени в основния договор, настоящото Споразумение може да бъде прекратено при следните условия:

7.3.1. От всяка една от страните с деветдесет дневно писмено предизвестие

.....

.....

### Подписи

Хюлет Пакард Европа, Амстердам

Подпис: /не се чете/

Име: Жан-Пол Клемант

Длъжност: Търговски мениджър

ESSN канали и среден пазар

Дата: 26.11.2010 г.

СИЕНСИС АД

Подпис: /не се чете/

Име Николай Медаров

Длъжност: Изп. директор

Дата: 17.09.2010 г.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

С. SOFIA



ТЕРИТОРИЯ

Вашето назначение е валидно за следната държава: България

Ако искате да правите бизнес с повече от една държави, трябва да подпишете Мултинационален Аникс.

За верността на пр

Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД





## HP AUTHORISED SERVICE PARTNER ADDENDUM

This Addendum defines the nature and scope of the relationship between you and HP under the HP Partner Agreement, including your roles and responsibilities as an HP Authorised Service Partner.

### 1. APPOINTMENT

- 1.1. HP hereby appoints you as an **Authorised Service Partner** ("ASP") on a non-exclusive basis for the delivery to end-customers ("Customers") of the HP warranty services and branded services ("Support") in relation to the product tracks ("Products") listed in Schedule SUPP&PROD, within the territory defined in Schedule TERRITORY ("Territory").
- 1.2. The parties agree that, for the technical and commercial implementation of this Agreement, they will refer to, and be bound by the current and any future updated version of the applicable Operations Guide(s), which are maintained by us and incorporated herein by this reference. You acknowledge receipt and accept the terms of the current Operations Guide(s). The current and any future versions of the applicable Operations Guide(s) and related documentation can be retrieved from the following HP Website <http://h20375.www2.hp.com/portal/site/publicsmartportal/landing> or obtained from HP's Partner Account Manager.
- 1.3. You agree to provide us with a Support business plan in accordance with the applicable Operations Guide(s). The parties will review the Support Business plan on a regular basis to monitor the mutually defined objectives and performance levels in accordance with the applicable Operations Guide(s). The Support Business Plan must be accurate and contain all the information required in the applicable Operations Guide(s).

### 2. CONDITIONS

- 2.1. You are appointed as an ASP based on the accreditation criteria published by us and set out in the applicable Operations Guide(s), and your ongoing access to the benefits of the ASP program is subject to your compliance at all times with the business, support and infrastructure criteria described in this Addendum and the applicable Operations Guide(s). We shall decide in our sole discretion if you meet such criteria.
- 2.2. You shall provide warranty Support in accordance with this Agreement or provide assistance in obtaining warranty service to any owner of an eligible Product in the Territory.
- 2.3. You understand and agree that the ASP Program benefits are provided by us and are to be used by you exclusively for the purposes of delivering Support under this Agreement.
- 2.4. You may not subcontract the delivery of any Support or part thereof without first obtaining our written consent, which will be subject to HP's subcontracting terms for Service Channel partners.
- 2.5. If you wish to do business in more than one country, you must sign a Multinational Addendum.

### 3. OBLIGATIONS

- 3.1. You shall at all times during the term of this Agreement perform all obligations and comply with all requirements, including but not limited to those related to operations, Support performance and quality, personnel, safety, subcontracting, Products, communication and financial standing, as defined in the applicable main body of the Agreement, in this Addendum, in the applicable Operations Guide(s) and their respective attachments.
- 3.2. We shall provide you in due time with up to date information and any future versions of the applicable Operations Guide(s), as necessary to enable you to perform your obligations under this Agreement.

### 4. COMPENSATION

- 4.1. The levels of compensation to be paid to you for the delivery of Support hereunder for each type of Product and Service are detailed in the applicable Operations Guide(s).
- 4.2. Invoicing and Payment:
  - 4.2.1. All invoices related to Support delivery compensations must be submitted to us in the manner, at the frequency, and along with such information and reports, as specified in the applicable Operations Guide(s).
  - 4.2.2. Payments will be due by us within forty-five (45) days from the date of the invoice, net and without any deduction.

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД





- 4.2.3. Invoices have to include an express reference to this Agreement and the relevant HP Purchase Order number, as set out in the applicable Operations Guide(s).

## 5. SPARE PARTS PURCHASE

- 5.1. You are entitled to purchase spare parts directly from us as necessary for the purposes of this Agreement, at the prices and in accordance with the terms defined in the applicable Operations Guide(s).
- 5.2. In performing Support hereunder, you shall use only genuine HP spare parts from us or HP authorized resellers.
- 5.3. You shall be responsible to properly manage the procurement flows and the inventory levels of Spare Parts as necessary to deliver the Support within the relevant Support performance targets and Support levels.

## 6. LIMITATION OF LIABILITY AND REMEDIES

- 6.1. We shall not be responsible for, and you shall indemnify us and hold HP harmless from, any delays, damages and other consequences, which may arise from the use by you of non-genuine or non HP recommended spare parts or software.
- 6.2. The provision to you of HP spare parts free of charge and the payment of compensation for Support delivered hereunder will be deemed an exhaustion of HP's warranty or Support obligation in respect of the Product and/or HP spare part concerned. If re-repairs are needed under the applicable Product or HP spare part warranty or Support agreement with Customer, we will charge you for those re-repairs, except where and to the extent the re-repair is necessary due solely to the defective nature of the Product or HP spare part.
- 6.3. WE MAKE NO OTHER WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THE HP PRODUCTS AND SPARE PARTS. WE MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THE HP INFORMATION PROVIDED HEREUNDER. WE SPECIFICALLY DISCLAIM THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.
- 6.4. Our obligations under this Agreement are in lieu of any warranties and conditions as to satisfactory quality or fitness for a particular purpose implied by law, which are hereby expressly excluded.
- 6.5. Unless due to our wilful misconduct or fraud, we accept no liability in respect of Support performed by you, and we shall not be liable for any loss or damages, including loss of data and damages to Products, suffered by you and/or Customer in that connection. You shall not in any way represent or imply to Customers that HP assumes any such responsibility or liabilities.
- 6.6. You shall indemnify and hold us harmless from any liability or expense, including all legal fees, incurred as a result of any claim which may be made against us by your Customers or any third parties arising from your negligence in providing Support on Products hereunder.
- 6.7. The remedies in this Addendum along with those provided in the main body of this Agreement are your sole and exclusive remedies.

## 7. TERM AND TERMINATION

- 7.1. **Term.** This Addendum shall become effective as of the Effective Date and will remain in effect until terminated by either party as set forth in this Section 7.
- 7.2. **Changes.** We may change the terms of this Addendum and the level of compensation defined in the applicable Operations Guide(s) with sixty (60) days written notice thereof, and the terms of the Operation Guide(s) with thirty (30) days written notice. If such modifications are not acceptable to you, you are entitled to terminate this Addendum with thirty (30) days written notice, in which period of time the original, non-modified Operations Guide(s) shall apply to you. Notwithstanding the above, we may correct mistakes or introduce minor changes to the Operations Guide(s) at any moment upon written notice. For the purposes of this paragraph, minor changes shall mean those changes that have no significant impact on you.
- 7.3. **Termination.** In addition to the termination provisions of the relevant main body of this Agreement, this Addendum may be terminated as follows:
- 7.3.1. By either party at any time with ninety (90) days written notice thereof.
- 7.3.2. By us upon written notice with immediate effect if either the authorization or qualification criteria or the required performance levels are not met anymore and if the situation is not cured within three (3) months from our notice.
- 7.3.3. By us upon sixty (60) days written advance notice to you, if we decide to terminate all Authorized Service Partner agreements of the same type.



AUTHORISED SERVICE PARTNER

Hewlett-Packard Europe B.V. Amsterdam.

Signature: Заличена информация съгласно чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Printed Name: Clemente, Jean-Paul

Title: ESSN Channels & Midmarket Sales Manager

Date: 26 OCT. 2010

SCHEDULE SUPP&PROD

CNSYS PL  
Signature: Заличена информация съгласно чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Printed Name: Nikolay Medarov

Title: General Manager

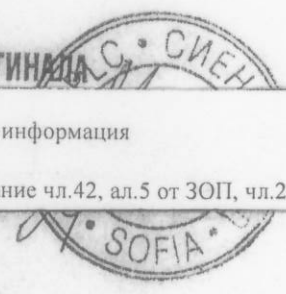
Date: 17.09.2010



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД





AUTHORISED SERVICE PARTNER

SCHEDULE TERRITORY

**TERRITORY**

Your appointment is valid for the following country: Bulgaria.

If you wish to do business in more than one country, you must sign a Multinational Addendum.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД





Превод от английски език

Договор № 2В847

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО С НР**

Уважаеми партньори,

Поздравяваме Ви като оторизиран „channel” партньор (или „партньор”) на Хюлет Пакард. Настоящото Споразумение Ви упълномощава като неексклузивен партньор за закупуване, препродажба или даване на лицензи за Продукти и Помощ на НР.

„Вие” и „Ваш” означават СИЕНСИС АД, които са подписали това Споразумение. „Ние”, „нас”, „наш” и „НР” означават HEWLETT-PACKARD EUROPE B.V., Амстердам, Клон Мейрин, които са подписали настоящето Споразумение. Терминът „Страни” се отнася както до Вас, така и до нас, а терминът „Страна” може да бъде използван за индивидуално позоваване към Вас или към нас.

Настоящото писмо, заедно с приложените към него „Партньорски срокове и условия на НР” и всички други анекси, допълнителни документи, съставляват цялото Споразумение за партньорство с НР („Споразумението”).

Надяваме се да установим взаимноизгодни връзки с Вас чрез това Споразумение.

Приложения:

Партньорски срокове и условия на НР

Допълнение за оторизация на партньори

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО С ХЮЛЕТ ПАКАРД № 2В847**

Дата на подписване: 12.08.2010 г.

Партньор:СИЕНСИС АД

/подпис и печат/

Име: Николай Медаров

Длъжност: Изпълнителен Директор

Адрес: ул. „Лерин” 44-46,

София 1680

България

Дата на подписване: 24.08.2010 г.

Хюлет Пакард

/подпис и печат/

Име: Жан-Пол Клемант

Длъжност: Мениджър продажби

Адрес: Route du Nant d'Avril 150

1217 Meyrin / Geneva

Швейцария

For the correctness of the translation

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



Копие с оригинала

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД







Contract Number: 2B847

### HP PARTNER AGREEMENT

Dear Partner,

We welcome you as an HP authorized channel partner (or "partner"). This Agreement authorizes you as a non-exclusive partner for the purchase, resale or sublicense of HP Products and Support.

"You" and "your" mean CNSYS that has signed this Agreement. "We," "us," "our" and "HP" mean HEWLETT-PACKARD EUROPE B.V., Amsterdam, Meyrin Branch, that has signed this Agreement. The term "parties" refers to both you and us, and the term "party" may be used to refer to you or us individually.

This letter, together with the attached HP PARTNER TERMS and all other Addenda and Transaction Documents establishes the entire HP PARTNER AGREEMENT ("Agreement").

We look forward to establishing mutually beneficial relationship with you through this Agreement.

ATTACHMENTS:

- HP PARTNER TERMS
- HP PARTNER AUTHORIZATION ADDENDUM

HP PARTNER AGREEMENT NUMBER 2B847

Sign Date: August 12, 2010

Sign Date: August 24, 2010

Place: Geneva, Switzerland

AGREED

TO:

Partner:

AGREED

TO:

HP:

Заличена информация съгласно

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

Name:

NIKOLAY MEDAROV

Name:

Jean-Paul CLEMENTE

Title:

CEO

Title:

Enterprise Channel Sales Manager  
Central & Eastern Europe/CEE  
Hewlett-Packard Europe BV  
Amsterdam, Meyrin Branch

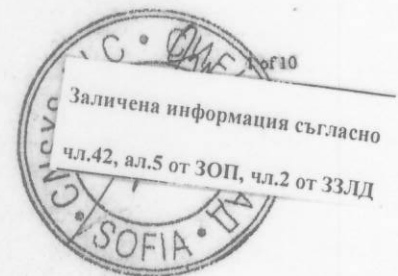
Address:

44-46 Lerin Str.  
BG-1680 Sofia  
Bulgaria

Address:

Route du Nant d'Avril 150  
1217 Meyrin / Geneva  
Switzerland

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**





# “БАЛКАНИКА – Maria Zaharieva” Translation Agency

15 Briast St., Lozenetz, 1164 Sofia, Bulgaria, tel./fax: (+359 2) 667 625

ЕТ “БАЛКАНИКА-Мария Захариева” - София 1164, Лозенец, ул.Бряст 15, тел./факс 02 667 625

Превод от английски език

Споразумение за Партньор за продажби и сервизни услуги

Настоящото Споразумение за Партньор за продажби и сервизни услуги (“ППСУ”) № YCZGT влиза в сила на 1 септември 2007 г. и се сключва между:

Сненсис АД ул. Лерин 44-46, кв. Бели брези 1680 София България наричано по-долу “ППСУ” или “Риселър”	и	Hewlett-Packard Europe BV Амстердам, Клон Meyrin Route du nant d'Avril 150 1217 Meyrin 2 Geneva Швейцария наричано по-долу “НР”
--	---	--

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

а) НР назначава ППСУ за оторизиран партньор на НР за продажби и сервизни услуги без изключителни права за следната територия: България (наричана по-долу “Територията”)

за продуктите, посочени в приложените Документи (“Продукти”) при следните условия:

- ППСУ има опит в продажбата и поддръжката на информационни технологии, продукти за създаване на изображения и отпечатване за крайни потребители.
- ППСУ разполага с достатъчно средства, за да поддържа продажбите на продуктите и сервизното обслужване на крайните потребители и да предоставя кредитни условия на своите клиенти.

Освен ако не бъде договорено друго от НР в писмен вид, ППСУ няма право да продава Продуктите извън Територията.

б) ППСУ заявява, че според законодателството на Територията притежава необходимата компетентност, за да сключи настоящото Споразумение и да действа по силата на същото.

в) Някои Продукти може да бъдат изнесени в Територията или внесени в нея без знанието на НР (наричани продажби на “Сивия пазар”). ППСУ се задължава да не купува от доставчици на Сивия пазар. Ако ППСУ купува от доставчици на Сивия пазар, НР си запазва правото да прекрати настоящото Споразумение според Раздел 17 в) по-долу. ППСУ приема да не препродава никакви

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

с търговската марка на НР, които са били внесени на Територията без писменото разрешение на НР.

## 2. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ

а) Взаимоотношенията между страните са на базата на независими изпълнители. ППСУ не се явява посредник, нито представител на НР за каквито и да е цели и няма право или пълномощия да представлява, действа от името на НР, да се обвързва или поема задължения от тяхно име.

б) ППСУ потвърждава и приема, че терминът "Партньор", който може да бъде използван от НР в маркетинга или други свързани материали, е чисто маркетингова концепция, а не законово понятие. Взаимоотношенията между страните са и си остават като между независими изпълнители.

## 3. ПОКУПКИ

а) ППСУ може да закупува Продуктите от всеки оторизиран риселър на НР, който има право да продава на територията, при условия, свободно договорени между ППСУ и риселъра.

## 21. ПРИЛОЖЕНИЯ

Следните документи са приложени към настоящото Споразумение и съставляват неразделна част от него:

- Мостри на продуктите
- Клаузите и условията на НР за покупка за риселъри

ПРИЕТО ОТ:

ППСУ: Сиенсис АД

(п): не се чете

Упълномощен представител

Име: Николай Медаров

Длъжност: Главен изпълнителен  
директор

Адрес: ул. Лерин 44-46, 1680 София, България

Печат на СиЕнСис АД

ПРИЕТО ОТ:

НР: Hewlett-Packard Europe BV  
Амстердам, Клон Меурп

(п): не се чете

Упълномощен представител

Име: Пиер Мирлезе

Длъжност: Генерален директор  
Търговски канали

За верността на превода: Т. Иванова

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

This Sales and Service Partner ("SSP") Agreement N° YCZGT is made effective  
September 1<sup>st</sup>, 2007

by and between:

Cnsys PLC	and	Hewlett-Packard Europe BV
		Amsterdam, Meyrin Branch
44-46 Lerin str. Compl. Beli brezi		Route du Nant d' Avril 150
1680 Sofia		1217 Meyrin 2 Geneva
Bulgaria		Switzerland
hereafter "SSP" or "Reseller"		hereafter "HP"

### 1. APPOINTMENT

- a) HP appoints SSP as a non-exclusive authorized HP Sales and Service Partner in the following territory : Bulgaria (herein "Territory")

for the products indicated in the attached Product Exhibits (the "Products") with reference to the following considerations:

- SSP has experience in the selling and supporting of information technology, imaging and printing products to end user customers.
- SSP has sufficient financial resources to sustain sales of products and services to end users and to provide credit terms to its customers.

Unless otherwise agreed in writing by HP, SSP shall not sell Products outside the Territory.

- b) SSP represents that it is competent under the laws of the Territory to enter into this Agreement and to act hereunder.
- c) Some Products may be exported to the Territory, or imported into it without HP's knowledge (called "Grey Market" sales). SSP shall refrain from buying from Grey Market Suppliers. Should SSP buy from Grey Market suppliers, HP reserves the right to terminate this Agreement as per Section 17.c) below. SSP agrees not to resell any HP-trademarked Products that have been imported into the Territory without HP's written authorization.

### 2. RELATIONSHIP

- a) The relationship between the parties is that of independent contractors. SSP is not an agent or representative of HP for any purpose and has no power or authority to represent, act for, bind or commit HP.
- b) SSP acknowledges and agrees that the word "Partner", which may be used by HP in marketing and other related material, is a purely marketing concept and is not a legal concept. The relationship between the parties is and remains the one of independent contractors.

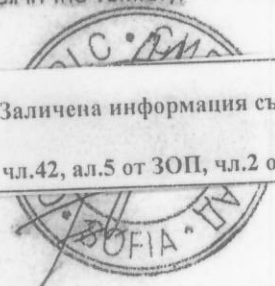
### 3. PURCHASES

- a) SSP may purchase Products from any authorized HP reseller authorized to sell in the Territory, under terms freely negotiated between SSP and the reseller.

SSP (EEM)

Заличена информация съгласно  
чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



**21. ATTACHMENTS**

- The following documents are attached to and made part of this Agreement:
- Product Exhibits
  - HP Terms and Conditions of Purchase for Resellers

AGREED TO:		AGREED TO:	
SSP:	Cnsys PLC	HP:	Hewlett-Packard Europe BV Amsterdam, Meyrin Branch
Заличена информация съгласно чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД		Заличена информация съгласно чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД	
	Authorized Representative Signature		Authorized Representative Signature
Name:	Nikolay Nedarev	Name:	Pierre Mirlesse
Title:	CEO	Title:	General Manager Commercial Channels
Address:	44-46 Sofia 1688 Sofia	Address:	
Signature Date:		Signature Date:	



**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

SSP (EEM)





(Предложената цена следва да е с точност до втория знак след десетичната запетая и не включва стойността на вложените след одобрение от възложителя резервни части)

2. Тримесечна абонаментна такса за абонаментна поддръжка на технически средства, на които се поддържа НБД „Население“, включваща изпълнението на дейностите по т. 1.2. от Техническата спецификация 9 975.00 (девет хиляди и деветстотин седемдесет и пет лева и 0 ст.) лева без ДДС, респективно – 11 970.00 (единадесет хиляди и деветстотин и седемдесет лева и 0 ст.) с ДДС.

(Предложената цена следва да е с точност до втория знак след десетичната запетая)

3. Общата стойност на вложените, след одобрение от възложителя, резервни части и допълнителни услуги за целия срок на договора е в размер до 32 000 (тридесет и две хиляди) лева без ДДС, или 38 400 (тридесет и осем хиляди и четиристотин) лева с ДДС.

Посочената цена е окончателна и включва всички разходи за цялостното изпълнение на поръчката.

Съгласни сме начинът на плащане да е съгласно проекта на договор от документацията за участие в настоящата поръчка.

Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД,

Подпис (и печат – когато е приложимо)

Дата 19 / 11 / 2018

Име и фамилия Николай Медаров

Длъжност Изпълнителни директор и член на СД

Наименование на участника СИЕНСИС АД





## СИЕНСИС АД

### СПИСЪК НА ПЕРСОНАЛА, КОЙТО ЩЕ ИЗПЪЛНЯВА ПОРЪЧКАТА

Име и фамилия	Образование	Сертификати	Специфичен професионален опит
Драгомир Братанов	Висше образование; Магистър-инженер	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ HP Accredited Solution Expert – Server Solutions Integrator, изд. на 30.07.2013 г. от Хюлет Пакард;</li> <li>➢ Microsoft Certified IT Professional Server Administrator, изд. от Майкрософт Корпорейшън;</li> <li>➢ VMWare Certified Professional 6, изд. на 15.02.2017 г. от ВиЕмУеър, Рег. № VMW-004026541-00097135;</li> <li>➢ HP Technical Certified Enterprise Solutions, изд. на 13.08.2012 от Хюлет Пакард</li> </ul>	<p>Притежава 10 години професионален опит в поддръжането на високотехнологични сървъри и сториџ решения от типа UNIX и Windows базирани сървъри системи и HP Storage технологии; участие договори за поддръжка в ГД „ГРАО“ на МРРБ от 2008 до 2011 г. вкл., както и в проект за следгаранционна поддръжка в НОИ в периода 2015-2018 г. вкл.</p>
Георги Генов	Висше образование; Магистър-инженер	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ VMWare Certified Professional 5, изд. на 15.08.2013 г. от ВиЕмУеър, Рег. № VMW-01140113X-00358129;</li> <li>➢ Informix Dynamic Server System Administration, изд. през м. 05.2009 от ЕндИБи ООД;</li> <li>➢ HP Master Accredited Systems Engineer Storage Solutions, изд. на 08.06.2012 от Хюлет Пакард</li> </ul>	<p>Притежава 10 години професионален опит в поддръжането на високотехнологични сървъри и сториџ решения от типа UNIX и Windows базирани сървъри системи и HP Storage технологии; участие договори за поддръжка в ГД „ГРАО“ на МРРБ от 2008 до 2011 г. вкл., както и в проект за следгаранционна поддръжка в НОИ в периода 2015-2018 г. вкл.</p>



Заличена информация съгласно

чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД



Име и фамилия	Образование	Сертификати	Специфичен професионален опит
Тихомир Широв	Висше образование; Магистър-инженер	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ ZPAR StoreServ 7000 and 8000 Installation, Startup, and Support, изд. на 30.03.2017 от Хюлет Пакард Ентерпрайз</li> </ul>	<p>Притежава 10 години професионален опит в поддържането на високотехнологични сървърни и сторидж решения от типа UNIX и Windows базирани сървърни системи и HP Storage технологии; участие договори за поддръжка в ГД „ГРАО“ на МРРБ от 2008 до 2011 г. вкл., както и в проект за следгаранционна поддръжка в НОИ в периода 2015-2018 г. вкл.</p>
Валентин Мусов	Висше образование; Магистър-инженер	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ ZPAR StoreServ 7000 and 8000 Installation, Startup, and Support, изд. на 30.03.2017 от Хюлет Пакард Ентерпрайз</li> </ul>	<p>Притежава 10 години професионален опит в поддържането на високотехнологични сървърни и сторидж решения от типа UNIX и Windows базирани сървърни системи и HP Storage технологии; участие договори за поддръжка в ГД „ГРАО“ на МРРБ от 2008 до 2011 г. вкл., както и в проект за следгаранционна поддръжка в НОИ в периода 2015-2018 г. вкл.</p>

Заличена информация съгласно

Подпис: ..... чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД  
 Николай Медаров  
 Изпълнителен директор и член на СД  
 СИЕНСИС АД

гр. София  
 15.01.2019 г.